

ICTR-2001-73-T  
30-11-2005  
(3796)

3796  
2005



International Criminal Tribunal for Rwanda  
Tribunal Pénal International pour le Rwanda

UNITED NATIONS  
NATIONS UNIES

## Office of the Prosecutor

Prosecutor v Protais ZIGIRANYIRAZO

Case no: ICTR-2001-73-T

### Order of Appearance of Prosecution Witnesses\* for Second Phase of Trial 23.01.06 – 10.03.06

#### Week One (23 – 27 January 2006)

1. AVY – Cross Examination
2. ON
3. ATO

#### Week Two (30 January - 03 February 2006)

4. BCW
5. AKP
6. SGA

#### Week Three (06 - 10 February 2006)

7. SGO
8. ATM
9. BIW

#### Week Four (13 – 17 February 2006)

10. ATN
11. AKL
12. BIY

#### Week Five (20 – 24 February 2006)

13. AKQ
14. KY
15. PA

#### Week Six (27 February - (03 March 2006)

16. ADE (via video-link)
17. SGM
18. BPP

#### Week Seven (06 - 10 March 2006)

19. SFH
20. Dr. Alison Des Forges

*[Handwritten signature]*

\*Subject to the provisions of Rule 73 bis (E)

*[Handwritten signature]*  
30-11-05



## TRANSMISSION SHEET FOR FILING OF DOCUMENTS WITH CMS

**COURT MANAGEMENT SECTION**  
(Art. 27 of the Directive for the Registry)

### I - GENERAL INFORMATION (To be completed by the Chambers / Filing Party)

<b>To:</b>	<input type="checkbox"/> Trial Chamber I N. M. Diallo	<input type="checkbox"/> Trial Chamber II R. N. Kouambo	<input checked="" type="checkbox"/> Trial Chamber III C. K. Hometowa	<input type="checkbox"/> Appeals Chamber / Arusha F. A. Talon
	<input type="checkbox"/> Chief, CMS J.-P. Fomété	<input type="checkbox"/> Deputy Chief, CMS M. Diop	<input checked="" type="checkbox"/> Chief, JPU, CMS K. K. A. Afande	<input type="checkbox"/> Appeals Chamber / The Hague R. Burriss
<b>From:</b>	<input type="checkbox"/> Chamber (names)	<input type="checkbox"/> Defence (names)	<input checked="" type="checkbox"/> Prosecutor's Office <b>Wallace Kapaya</b> (names)	<input checked="" type="checkbox"/> Other: <b>Gina Butler</b> <b>Assistant Trial Attorney</b> (names)
<b>Case Name:</b>	The Prosecutor vs. <b>Zigiranyirazo</b>		<b>Case Number:</b> ICTR-2001-73-T	
<b>Dates:</b>	Transmitted: <b>30 November 2005</b>		Document's date: <b>30 November 2005</b>	
<b>No. of Pages:</b>		<b>Original Language:</b>	<input checked="" type="checkbox"/> English	<input type="checkbox"/> French
				<input type="checkbox"/> Kinyarwanda
<b>Title of Document:</b>	<b>Prosecutor's Order of Appearance of Prosecution Witnesses - Phase II</b>			
<b>Classification Level:</b>		<b>TRIM Document Type:</b>		
<input type="checkbox"/> Strictly Confidential / Under Seal		<input type="checkbox"/> Indictment	<input type="checkbox"/> Warrant	<input type="checkbox"/> Correspondence
<input type="checkbox"/> Confidential		<input type="checkbox"/> Decision	<input type="checkbox"/> Affidavit	<input type="checkbox"/> Notice of Appeal
<input checked="" type="checkbox"/> Public		<input checked="" type="checkbox"/> Disclosure	<input type="checkbox"/> Order	<input type="checkbox"/> Appeal Book
		<input type="checkbox"/> Judgement	<input type="checkbox"/> Motion	<input type="checkbox"/> Book of Authorities
				<input type="checkbox"/> Submission from non-parties
				<input checked="" type="checkbox"/> Submission from parties
				<input type="checkbox"/> Accused particulars

### II - TRANSLATION STATUS ON THE FILING DATE (To be completed by the Chambers / Filing Party)

**CMS SHALL** take necessary action regarding translation.

Filing Party hereby submits only the original, and **will not submit** any translated version.

Reference material is provided in annex to facilitate translation.

Target Language(s):

English

French

Kinyarwanda

**CMS SHALL NOT** take any action regarding translation.

Filing Party hereby submits **BOTH the original and the translated version** for filing, as follows:

Original	in	<input type="checkbox"/> English	<input type="checkbox"/> French	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda
Translation	in	<input type="checkbox"/> English	<input type="checkbox"/> French	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda

**CMS SHALL NOT** take any action regarding translation.

Filing Party **will be submitting the translated version(s)** in due course in the following language(s):

English

French

Kinyarwanda

**KINDLY FILL IN THE BOXES BELOW**

<input type="checkbox"/> <b>The OTP</b> is over-seeing translation. The document is submitted for translation to: <input type="checkbox"/> The Language Services Section of the ICTR / Arusha. <input type="checkbox"/> The Language Services Section of the ICTR / The Hague. <input type="checkbox"/> An accredited service for translation; see details below: Name of contact person: Name of service: Address: E-mail / Tel. / Fax:	<input type="checkbox"/> <b>DEFENCE</b> is over-seeing translation. The document is submitted to an accredited service for translation (fees will be submitted to DCDMS): Name of contact person: Name of service: Address: E-mail / Tel. / Fax:
--	---

### III - TRANSLATION PRIORITISATION (For Official use ONLY)

<input type="checkbox"/> Top priority	<b>COMMENTS</b>	<input type="checkbox"/> Required date:
<input type="checkbox"/> Urgent		<input type="checkbox"/> Hearing date:
<input type="checkbox"/> Normal		<input type="checkbox"/> Other deadlines:



## TRANSMISSION SHEET FOR FILING OF DOCUMENTS WITH CMS

**COURT MANAGEMENT SECTION**  
(Art. 27 of the Directive for the Registry)

### I - GENERAL INFORMATION (To be completed by the Chambers / Filing Party)

<b>To:</b>	<input type="checkbox"/> Trial Chamber I N. M. Diallo	<input type="checkbox"/> Trial Chamber II R. N. Kouambo	<input checked="" type="checkbox"/> Trial Chamber III C. K. Hometowu	<input type="checkbox"/> Appeals Chamber / Arusha F. A. Talon
	<input type="checkbox"/> Chief, CMS J.-P. Fomété	<input type="checkbox"/> Deputy Chief, CMS M. Diop	<input checked="" type="checkbox"/> Chief, JPU, CMS K. K. A. Afande	<input type="checkbox"/> Appeals Chamber / The Hague R. Burriss
<b>From:</b>	<input type="checkbox"/> Chamber  (names)	<input type="checkbox"/> Defence  (names)	<input checked="" type="checkbox"/> Prosecutor's Office <b>Wallace Kapaya</b> <i>W. Kapaya</i> (names)	<input checked="" type="checkbox"/> Other: <b>Gina Butler</b> <b>Assistant Trial Attorney</b>  (names)
	<b>Case Name:</b> The Prosecutor vs. <b>Zigiranyirazo</b>		<b>Case Number:</b> ICTR-2001-73-T	
<b>Dates:</b>	Transmitted: <b>30 November 2005</b>		Document's date: <b>30 November 2005</b>	
<b>No. of Pages:</b>	<b>Original Language:</b> <input checked="" type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> Kinyarwanda			
<b>Title of Document:</b>	<b>Prosecutor's Order of Appearance of Prosecution Witnesses - Phase II</b>			
<b>Classification Level:</b>		<b>TRIM Document Type:</b>		
<input type="checkbox"/> Strictly Confidential / Under Seal		<input type="checkbox"/> Indictment	<input type="checkbox"/> Warrant	<input type="checkbox"/> Correspondence
<input type="checkbox"/> Confidential		<input type="checkbox"/> Decision	<input type="checkbox"/> Affidavit	<input type="checkbox"/> Notice of Appeal
<input checked="" type="checkbox"/> Public		<input checked="" type="checkbox"/> Disclosure	<input type="checkbox"/> Order	<input type="checkbox"/> Appeal Book
		<input type="checkbox"/> Judgement	<input type="checkbox"/> Motion	<input type="checkbox"/> Book of Authorities
		<input type="checkbox"/> Submission from non-parties	<input checked="" type="checkbox"/> Submission from parties	
		<input type="checkbox"/> Accused particulars		

### II - TRANSLATION STATUS ON THE FILING DATE (To be completed by the Chambers / Filing Party)

**CMS SHALL** take necessary action regarding translation.

Filing Party hereby submits only the original, and **will not submit** any translated version.

Reference material is provided in annex to facilitate translation.

Target Language(s):

English  French  Kinyarwanda

**CMS SHALL NOT** take any action regarding translation.

Filing Party hereby submits **BOTH the original and the translated version** for filing, as follows:

Original	in	<input type="checkbox"/> English	<input type="checkbox"/> French	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda
Translation	in	<input type="checkbox"/> English	<input type="checkbox"/> French	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda

**CMS SHALL NOT** take any action regarding translation.

Filing Party **will be submitting the translated version(s)** in due course in the following language(s):

English  French  Kinyarwanda

**KINDLY FILL IN THE BOXES BELOW**

<input type="checkbox"/> <b>The OTP</b> is over-seeing translation. The document is submitted for translation to: <input type="checkbox"/> The Language Services Section of the ICTR / Arusha. <input type="checkbox"/> The Language Services Section of the ICTR / The Hague. <input type="checkbox"/> An accredited service for translation; see details below: Name of contact person: Name of service: Address: E-mail / Tel. / Fax:	<input type="checkbox"/> <b>DEFENCE</b> is over-seeing translation. The document is submitted to an accredited service for translation (fees will be submitted to DCDMS): Name of contact person: Name of service: Address: E-mail / Tel. / Fax:
--	---

### III - TRANSLATION PRIORITISATION (For Official use ONLY)

<input type="checkbox"/> Top priority	<b>COMMENTS</b>	<input type="checkbox"/> Required date:
<input type="checkbox"/> Urgent		<input type="checkbox"/> Hearing date:
<input type="checkbox"/> Normal		<input type="checkbox"/> Other deadlines:



**International Criminal Tribunal for Rwanda  
Tribunal Pénal International pour le Rwanda**

Arusha International Conference Centre  
P.O.Box 6016, Arusha, Tanzania - B.P. 6016, Arusha, Tanzania  
Tel: 255 57 504207-11 504367-72 or 1 212 963 2850 Fax: 255 57 504000/504373 or 1 212 963 2848/49

**PROOF OF SERVICE – ARUSHA  
PREUVE DE NOTIFICATION – ARUSHA**

<b>Date:</b>	<b>01 December 2005</b>	<b>Case Name / Affaire:</b>	<b>The Prosecutor vs. Protais ZIGIRANYIRAZO</b>
		<b>Case No /Affaire No.:</b>	<b>ICTR-01-73-I</b>
<b>To:</b>	<input type="checkbox"/> <b>TC1</b>	<b>received by / reçu par:</b>	<b>ALO: received by / reçu par</b>
<b>A:</b>	<input type="checkbox"/> Judge E. Måse, President	.....	<input type="checkbox"/> .....
	<input type="checkbox"/> Judge J. R. Reddy	.....	<input type="checkbox"/> .....
	<input type="checkbox"/> Judge S. A. Egorov	.....	<input type="checkbox"/> .....
	<input type="checkbox"/> Judge D. C. M. Byron ( <i>Simba</i> )	.....	<input type="checkbox"/> .....
	<input type="checkbox"/> Co-ordinator	.....	<input type="checkbox"/> .....
	<input type="checkbox"/> <b>TC2</b>		
	<input type="checkbox"/> Judge W. H. Sekule	.....	<input type="checkbox"/> .....
	<input type="checkbox"/> Judge A. Ramaroson	.....	<input type="checkbox"/> .....
	<input type="checkbox"/> Judge K. R. Khan ( <i>Bizimungu et al.</i> )	.....	<input type="checkbox"/> .....
	<input type="checkbox"/> Judge A. J. N. de Silva	.....	<input type="checkbox"/> .....
	<input type="checkbox"/> Judge S. B. Bossa ( <i>Nyiramasuhuku et al.</i> )	.....	<input type="checkbox"/> .....
	<input type="checkbox"/> Judge F. Lattanzi ( <i>Muvunyi</i> )	.....	<input type="checkbox"/> .....
	<input type="checkbox"/> Judge L. G. Muthoga ( <i>Bizimungu et al.</i> )	.....	<input type="checkbox"/> .....
	<input type="checkbox"/> Judge F. R. Arrey ( <i>Muvunyi</i> )	.....	<input type="checkbox"/> .....
	<input type="checkbox"/> Judge E. F. Short ( <i>Bizimungu et al.</i> )	.....	<input type="checkbox"/> .....
	<input type="checkbox"/> Judge T. Hikmet ( <i>Ndindiliyimana et al.</i> )	.....	<input type="checkbox"/> .....
	<input type="checkbox"/> Judge S. K. Park ( <i>Ndindiliyimana et al.</i> )	.....	<input type="checkbox"/> .....
	<input type="checkbox"/> C. Eboe-Osuji, SLO	.....	<input type="checkbox"/> .....
	<input type="checkbox"/> A. Leroy, Co-ordinator	.....	<input type="checkbox"/> .....
	<input type="checkbox"/> A. Marong ( <i>Ndindiliyimana et al.</i> )	.....	<input type="checkbox"/> .....
	<input checked="" type="checkbox"/> <b>TC3</b>		
	<input type="checkbox"/> Judge A. Vaz	.....	<input type="checkbox"/> .....
	<input type="checkbox"/> Judge I. M. Weinberg de Roca ( <i>Zigiranyirazo</i> )	.....	<input type="checkbox"/> .....
	<input checked="" type="checkbox"/> Judge K. R. Khan	.....	<input type="checkbox"/> .....
	<input type="checkbox"/> Judge D. C. M. Byron	.....	<input type="checkbox"/> .....
	<input type="checkbox"/> Judge F. Lattanzi ( <i>Bikindi &amp; Rukundo</i> )	.....	<input type="checkbox"/> .....
	<input type="checkbox"/> Judge L. G. Muthoga ( <i>Zigiranyirazo</i> )	.....	<input type="checkbox"/> .....
	<input checked="" type="checkbox"/> Judge F. R. Arrey ( <i>Rukundo</i> )	.....	<input type="checkbox"/> .....
	<input checked="" type="checkbox"/> Judge E. F. Short ( <i>Karemera et al.</i> )	.....	<input type="checkbox"/> .....
	<input type="checkbox"/> Judge K. Hökborg ( <i>Seromba &amp; Rwamakuba</i> )	.....	<input type="checkbox"/> .....
	<input type="checkbox"/> Judge G. G. Kam ( <i>Seromba, Karemera et al. &amp; Rwamakuba</i> )	.....	<input type="checkbox"/> .....
	<input checked="" type="checkbox"/> E. O'Donnell, SLO	.....	<input type="checkbox"/> .....
	<input type="checkbox"/> R. Adjovi, Co-ordinator	.....	<input type="checkbox"/> .....
	<input type="checkbox"/> C. Denis, Co-ordinator ( <i>Karemera et al. &amp; Rwamakuba</i> )	.....	<input type="checkbox"/> .....
	<input type="checkbox"/> H. Gogo, Co-ordinator ( <i>Seromba</i> )	.....	<input type="checkbox"/> .....
	<input checked="" type="checkbox"/> <b>OTP / BUREAU DU PROCUREUR</b>		
	<input type="checkbox"/> Trial Attorney in charge of case:.....	<b>W. Kapaya</b>	received by .....
	<input checked="" type="checkbox"/> <b>DEFENSE</b>		
	<input type="checkbox"/> Accused / <i>Accusé</i> :.....	<b>P. Zigiranyirazo</b>	complete / remplir " CMS4 FORM"
	<input type="checkbox"/> Lead Counsel / <i>Conseil Principal</i> :.....	<b>J. Philpot</b>	
	<input type="checkbox"/> In / à Arusha Arusha .....	(signature)	<input type="checkbox"/> by fax complete / remplir " CMS3bis FORM"
	<input type="checkbox"/> Co-Counsel / <i>Conseil Adjoint</i> :....	<b>P. Zaduk</b>	
	<input type="checkbox"/> In / à Arusha Arusha .....	(signature)	<input type="checkbox"/> by fax complete / remplir " CMS3bis FORM"
	All Decisions: <input type="checkbox"/> Appeals Chamber Unit, The Hague		<input type="checkbox"/> S. Chenault, Jurist Linguist
	All Decisions & Important Public Documents:	<input type="checkbox"/> Press & Public Affairs	<input type="checkbox"/> Legal Library
<b>From:</b>			
<b>De:</b>	<input type="checkbox"/> J.-P. Fomété (Chief, CMS)	<input type="checkbox"/> N. Diallo (TC1)	<input type="checkbox"/> R. Kouambo (TC2) <input checked="" type="checkbox"/> C. Hometowu (TC3) <input type="checkbox"/> F. A. Talon (Appeals)
<b>Cc:</b>	<input type="checkbox"/> A. Dieng	<input type="checkbox"/> A. Miller, OLA, NY	<input type="checkbox"/> L. G. Munlo <input type="checkbox"/> S. Menon <input type="checkbox"/> M. Niang <input type="checkbox"/> S. van Driessche
	<input type="checkbox"/> WVSS	<input type="checkbox"/> R. Amoussouga	<input type="checkbox"/> E. O'Donnell <input type="checkbox"/> DCDMS <input type="checkbox"/> P. Enow
<b>Subject</b> <b>Objet:</b>	<b>Kindly find attached the following document(s) / Veuillez trouver en annexe le(s) document(s) suivant(s):</b>		